



大会

Distr.
GENERAL

A/RES/54/82
23 February 2000

第五十四届会议
议程项目 91

大会决议

[根据特别政治和非殖民化委员会(第四委员会)的报告(A/54/578)通过]

54/82. 有关新闻的问题

A

为全人类提供新闻

大会,

注意到新闻委员会的全面和重要的报告,¹

还注意到秘书长关于新闻问题的报告,²

促请所有国家、整个联合国系统各组织和所有其他有关各方,重申忠于《联合国宪章》的原则、出版自由和新闻自由的原则及传播媒介独立、多元和多样化的原则,深为关切地注意到发达国家与发展中国家之间存在着差异,以及由于这些差异影响到发展中国家国营、民营或其他传播媒介及个人通过本国文化制作来传播新闻和传播其观点和文化与伦理价值观以及其确保新闻来源的多样化和自由获得新闻的能力而产生的各种后果,并在这方面认识到在联合国以及在各种国际论坛内称为“建立持续演进的世界新闻和传播新秩序”的呼声:

¹ 《大会正式记录,第五十四届会议,补编第21号》和增编(A/54/21和Add.1)。

² A/54/415。

(a) 开展合作和相互作用，以期增加援助使发展中国家建立传播基础结构和能力，并适当顾及这些国家的需要及其在这些领域的优先秩序，从而在各个层次上缩小目前在新闻流通方面的差距，并使发展中国家及其国营、民营或其他传播媒介能自由和独立地制订本身的新闻和传播政策，促使传播媒介和个人更多地参与传播进程，确保新闻在各层次自由流通；

(b) 确保新闻工作者能自由而有效地执行其专业职责，坚决谴责对他们的一切攻击；

(c) 提供支助，继续开展并加强为发展中国家国营、民营和其他传播媒介的广播员和记者举办的实习方案；

(d) 增进发展中国家间的区域努力和合作以及发达国家和发展中国家间的合作，以加强发展中国家的传播能力及改进传播媒介的基础结构和传播技术，尤其是在训练和传播新闻方面；

(e) 除双边合作外，力求在适当顾及各发展中国家及其国营、民营或其他传播媒介在新闻领域内所关注的事项和需求以及在联合国系统内已采取的行动的情况下，向它们提供一切可能的支助和援助，包括：

- (一) 开发为改善发展中国家新闻和传播系统所不可或缺的人力和技术资源，并支助继续执行及加强实习方案，例如已在发展中世界由国营和民营部门主办的各种实习训练方案；
- (二) 创造条件，使发展中国家及其国营、民营或其他传播媒介能够利用本国和区域的资源，拥有适合本国需要的传播技术以及必要的节目材料，尤其是供无线电和电视广播用的必要节目材料；
- (三) 协助建立和促进分区域、区域和区域间各级通讯联系，特别是发展中国家之间的通讯联系；
- (四) 酌情提供便利，使发展中国家能够更容易在公开市场上取得先进通讯技术；

(f) 充分支持联合国教育、科学及文化组织的国际通讯发展方案,³ 该方案应支助公营和民营传播媒介。

1999 年 12 月 6 日
第 71 次全体会议

B

联合国新闻政策和活动

大会,

重申它决定巩固新闻委员会作为大会主要附属机构的作用, 其任务是就秘书处新闻部的工作向大会提出建议,

同意秘书长的看法, 认为新闻和传播应处于联合国战略管理的中心地位, 传播文化应遍布联合国各阶层, 借以向世界各国人民充分宣扬联合国的宗旨和活动,

1. **重申**大会设立秘书处新闻部的 1946 年 2 月 13 日第 13(I)号决议;
2. **欢迎**安哥拉、摩尔多瓦共和国和所罗门群岛成为新闻委员会的成员;
3. **吁请**秘书长在联合国的新闻政策和活动方面继续全面执行大会 1993 年 12 月 10 日第 48/44 B 号决议第 2 段所载各项建议和大会规定的其他任务;
4. **注意到**秘书长关于调整联合国新闻与传播领域的活动方向的报告⁴并鼓励他继续进行方向调整工作, 同时强调必须考虑到各会员国的意见, 并请他就此于 2000 年 5 月向新闻委员会第二十二届会议提出报告;
5. **强调**新闻部通过方向调整, 应该保持和改进其在发展中国家、并酌情在其他有特殊需要的国家、包括转型期国家所特别重视各领域的活动, 并强调这种方向调整应有助于缩短发展中国家和发达国家在关键的新闻与传播领域中现有的差距;

³ 见联合国教育、科学及文化组织, 《大会记录, 第二十一届会议, 1980 年 9 月 23 日至 10 月 28 日, 贝尔格莱德》, 第 1 卷, 《决议》, 第三节 4, 第 4/21 号决议。

⁴ A/AC.198/1999/2。

6. **注意到**秘书长关于 2002-2005 年期间中期计划草案方案 23, 新闻的报告,⁵ 并强调草案中所列各项广泛目标应按照大会关于有关新闻的问题的各项决议所载的目标执行, 请秘书长依照大会 1998 年 12 月 18 日第 53/207 号决议第一节着手提出草案, 供方案和协调委员会审议;

7. **请**秘书长还特别注重教育机构, 作为联合国在努力向世界各国人民充分宣扬其宗旨和活动时的主要的、不可缺少的伙伴;

8. **赞赏地注意到**秘书长已致力加强新闻部的新闻能力, 以期为联合国维持和平及其他外地活动成立新闻部门并履行日常职能, 请秘书处继续确保新闻部通过同秘书处其他实务部门进行的部门间协商和协调, 从这类未来行动的规划阶段起, 就参与这类行动;

9. **鼓励**秘书长进一步加强新闻部同秘书处其他实务部门、特别是处理发展事项的部门的协商安排;

10. **回顾**大会关于宣布 2001 年为联合国不同文明之间对话年的 1998 年 11 月 4 日第 53/22 号决议, 并鼓励秘书长加强新闻部的新闻能力, 以期传播资料说明并提请国际注意不同文明之间对话及其对促进相互了解、容忍、和平共处与国际合作可能产生的影响;

11. **又回顾**大会关于指定大会第五十五届会议为联合国千年大会并召开联合国千年首脑会议作为联合国千年大会一个组成部分的 1998 年 12 月 17 日第 53/202 号决议, 并鼓励秘书长在这方面拟订并执行一个有效的新闻战略, 以确保首脑会议获得国际的广泛支持;

12. **强调**新闻部各种出版物应当满足明确的需要, 不要与联合国系统的其他出版物重复, 并且应该以符合成本效益的方式制作;

13. **赞赏地注意到**秘书长努力促使达格·哈马舍尔德图书馆朝虚拟图书馆的方向发展, 同时请他扩充图书馆收藏的书籍和期刊, 包括关于和平与安全以及发展方面各种问题的出版物, 以确保它继续成为广泛取得联合国及其活动的资料的来源;

⁵ A/AC.198/1999/8。

14. **敦促**秘书长尽力确保秘书处的出版物以及其他新闻服务、包括联合国网址，含有关于本组织正面对的各种问题的全面、客观和公平的资料，并保持编辑独立性、公正性、准确性，而且充分符合大会的决议和决定；

15. **注意到**大会 1998 年 12 月 3 日第 53/59 B 号决议请秘书长确保会员国代表可以充分和直接参加秘书长发言人办公室在总部举行的简报会，并确保将这类简报会的结果广为分发，但是没有得到落实，因此再次提出这项要求；

16. **请**秘书长确保把向媒体发布的新闻消息全面和及时地提供给各代表团；

17. **重申**会员国很重视联合国各新闻中心全面而有效地在全世界、特别是在发展中国家和转型期国家以及在需要更好地了解联合国活动的国家传播新闻的作用；

18. **还重申**联合国各新闻中心必须达到新闻委员会第九届会议的报告所载的各项主要目标；⁶

19. **注意到**秘书长关于联合国各新闻中心与联合国开发计划署外地办事处合并的报告，⁷他在报告中指出合并工作的目标仍旧正确，并且指出他打算作出协调一致的努力，解决一些新闻中心在执行合并工作时遇到的问题；

20. **关切地注意到**，联合国各新闻中心与联合国开发计划署外地办事处设在同一地点，在某一程度上虽能提高联合国的形象，但是联合国各新闻中心与计划署外地办事处合并，一般都造成方案执行率的降低和活动范围的缩小，如把新闻中心迁往同计划署共用的房地，则维持费往往较高，并造成领导阶层和工作人员的种种问题，在很大的程度上，合并政策并非总能达到以合乎成本效益的方式有效履行职责这一原定目标；

21. **请**秘书长作为优先事项，同东道国政府充分协商，逐个审查已经合并的各个中心的运作情况，并提出建议，并向新闻委员会第二十二届会议提出一份报告；

⁶ 《大会正式记录，第四十二届会议，补编第 21 号》(A/42/21)，第三节 D，建议 36。

⁷ A/AC.198/1999/3。

22. **注意到**新闻部打算与联合国开发计划署合作制定一套指导方针，列明各个合并中心的业务框架，并请秘书长在业务框架付诸实施以前，向新闻委员会第二十二届会议提出报告；

23. **重申**大会在新设联合国新闻中心方面的作用，请秘书长在他认为有必要时提出有关建立新中心及其地点的建议；

24. **注意到**秘书长在其关于 1998 年拨给联合国各新闻中心资源的报告⁸中所提供的资料，并吁请秘书长继续研究向所有联合国新闻中心合理和公平分配现有资源的方法和方式，并就此向新闻委员会第二十二届会议提出报告；

25. **欢迎**若干会员国对设在本国首都的联合国新闻中心给予财务和实物支援，并请秘书长通过新闻部，酌情同会员国协商，是否可能在国家一级对各中心提供更多的自愿支助，但应铭记这种支助不应取代联合国方案预算中对联合国各新闻中心所需经费的全额拨款；

26. **还欢迎**克罗地亚、加蓬、几内亚、海地、牙买加和吉尔吉斯斯坦要求设立新闻中心或新闻单位；

27. **确认**继续增进新闻部和作为促进联合国活动和分发联合国新闻资料的协调中心的哥斯达黎加和平大学的合作，并请秘书长就这些活动提出报告；

28. **表示全力支持**通过继续发布并改进联合国新闻稿，广泛、正确、均衡、迅速地报道联合国的活动，强调必须用联合国所有正式语文发布这些新闻稿，并请大会其他有关机构适当审议这一事项；

29. **强调**无线电广播是新闻部可以利用的最有成本效益和延伸最广的媒体之一，并且根据大会第 48/44 B 号决议，是发展及维持和平等联合国活动的一项重要工具；

30. **鼓励**以现行各种语文在因特网的联合国网址上进一步增加联合国无线电台的节目的数量；

⁸ A/AC.198/1999/4。

31. **请**秘书长充分执行大会 1983 年 12 月 15 日第 38/82 B 号决议第 9 段所载关于将全面的法语和克里奥尔语节目纳入联合国无线电台加勒比股的工作方案的建议;

32. **注意到**秘书长关于发展联合国国际无线电广播能力试验项目的设计和范围的报告,⁹并请新闻部除其他外,与有兴趣的会员国和专门机构接触,尽快开始执行这个试验项目,以确保得到必要的协助,使该项目成功,同时应考虑到需要增加现有的资源和服务,并请秘书长向新闻委员会第二十二届会议提出这个项目执行情况的进展报告;

33. **强调**仍然必须利用传统的渠道和大众媒介传播联合国新闻,并鼓励秘书长通过新闻部继续充分利用最近发展的新闻技术,包括因特网,以具有成本效益的方式,按照大会制订的优先次序,改进联合国新闻的传播,同时考虑到联合国语文的多样性;

34. **注意到**联合国的一些新闻中心努力以当地的语文建立自己的网页,并建议新闻部鼓励其他新闻中心以各自的东道国当地语文设置网页;

35. 参照秘书长关于联合国网址的继续发展、维持和充实的报告¹⁰和秘书长关于以多种语文发展、维持和充实联合国网址的报告,¹¹ **赞赏地注意到**秘书长努力以联合国所有正式语文设置和促进联合国网址,并请秘书长作出这些努力和继续提出各项提案以供新闻委员会第二十二届会议审议,并考虑到实现各正式语文单元对等这一目标,强调应以具有成本效益的方式,并以文字内容为重点,实现此一目标;

36. **欢迎**日内瓦外交团体网络的设立,因为该网络改进了常驻代表团、联合国日内瓦办事处和其他设在日内瓦的国际组织之间的新闻传播,并请秘书长继续支助这项重要方案;

37. **表示赞赏**新闻部目前为发展中国家和转型期国家的广播员和记者设立的方案,并吁请新闻部进一步扩大该方案,以容纳更多来自发展中国家的学员;

⁹ A/AC.198/1999/5。

¹⁰ A/AC.198/1999/6。

¹¹ A/AC.198/1999/9 和 Corr.1 和 2。

38. **认识到**联合国教育、科学及文化组织所进行的重要工作，以及它与发展中国家的新闻机构和广播组织合作传播关于各种优先问题的新闻；

39. **请**新闻部继续确保尽可能利用联合国导游，并确保尽量使公共场所的展品能够增进知识、提供最新信息和切合实际，并且尽量采用创新技术；

40. **回顾**大会关于切尔诺贝利灾难的后果的各项决议，特别是 1996 年 12 月 13 日第 51/138 B 号和 1997 年 12 月 16 日第 52/172 号决议，并鼓励新闻部与各有关国家和联合国系统各有关组织和机构合作，继续采取适当措施促进全世界公众对这个灾难的后果的认识；

41. **又回顾**大会关于国际合作和协调促进遭受核试影响的哈萨克斯坦塞米巴拉金斯克区域的人体和生态复原的 1998 年 11 月 16 日第 53/1 H 号决议，并鼓励新闻部与联合国系统各有关组织和机构合作，采取适当措施促进全世界公众对塞米巴拉金斯克区域的问题和需要的认识；

42. **回顾**大会第 53/59 B 号决议，并敦促新闻部采取必要措施，通过提供具有切实意义和客观的新闻，以期实现秘书长关于非洲境内冲突起因和促进非洲持久和平与可持续发展的报告¹²中所提出的各项主要目标；

43. **请**秘书长就新闻部的活动和本决议内各项建议的执行情况向新闻委员会第二十二届会议以及大会第五十五届会议提出报告；

44. **请**新闻委员会向大会第五十五届会议提出报告；

45. **决定**将题为“有关新闻的问题”的项目列入大会第五十五届会议临时议程。

1999 年 12 月 6 日
第 71 次全体会议

¹² A/52/871-S/1998/318; 见《安全理事会正式记录，第五十三年，1998 年 4 月、5 月和 6 月份补编》，S/1998/318 号文件。